

HOLEX Tragbares Videoendoskop

HOLEX portable Video Borescope / HOLEX Vidéo-Endoscope portable HOLEX Video Boroscopio portatile / HOLEX Boroscopio de vídeo portátil портативный видео-бороскоп

Bedienungsanleitung User manual / Manuel d'utilisation Manuale dell'utente / Manual del usuario Руководство пользователя



IT



Inhalte

Die Produkteigenschaften 4
Die erste Anwendung
Der Systemmodus (Hauptmenü) 5
Die Multifunktionstasten6
Der Übersichtsbildschirm 7
Bedienungsanleitung
Ein/- und Ausschalten 8
Helligkeit einstellen 8
Fotos aufnehmen 8
Videoaufnahme9
Zoom in und Spiegeln des Bildes
Fotos/Videos ansehen10
Einstellung von Datum und Zeit

Eingestellte Zeit anzeigen 11	
Bildanzeige über ein TV-Gerät 12	
Einstellen des Videoformats 12	
Löschen eines einzelnen Fotos 13	
(nur im Browse-Modus)	
Löschen aller Fotos 13	
Aufladen der Batterie des Anzeigegeräts 14	
Automatisches Abschalten 14	
echnische Daten 15	
ehlerbehandlung 16	
onde/Wartung 16	
nwendungswarnvermerk 16/17	

3

Die erste Anwendung

SCHRITT 1 Die Sonde wird entsprechend der Richtung des roten Punktes in den Adapter am Gerät eingesetzt. Beide roten Markierungen müssen dabei auf einer Höhe sein. Abschließend die Sonde mit der Konsole verschrauben.





(Bild 2)

SCHRITT 2 Setzen Sie die SD-Karte ein. (Hinweis: Zum Herausnehmen der Karte wird diese ein wenig in den Schlitz hineingedrückt, dadurch wird sie gelöst und lässt sich entnehmen.)

SCHRITT 3 Drücken Sie die Taste an der Konsole für drei Sekunden bis der Startbildschirm angezeigt wird.

Systemmodus (Hauptmenü)

Das Videoendoskop stellt drei Arbeitsmodi zur Verfügung: Vorschau (Preview mode), Durchblättern (Browse Mode) und Systemmodus/Hauptmenü (Manual Mode).

Vorschaumodus korrekt angeschlossen ist. Das von der Kamera empfangene Bild wird live am Bildschir angezeigt. Sie können nun Fotos und Videos aufnehmen.	sildschirm
Durchblättern- Im Durchblättern-Modus können Fotos und Videos angesehen werden und einzelne Modus Dateien gelöscht werden.	ızelne
Systemmodus Im Systemmodus können die Geräteeinstellungen vorgenommen werden.	

Hinweis: Wenn 150 Sekunden keine Eingabe im Systemmodus erfolgt kehrt das Gerät automatisch in den Vorschau Modus zurück..

Die Produkteigenschaften



Gerät

- (1) ► Video-Aufnahm
 (2) ► Foto-Aufnahm
 (3) Ein-Aus-Taste
 (4) ▲ Vorherige
- (5) 🔻 Nächste

(8) SD-Kartenschlitz(9) TV OUT(10) Stromanschluss

(11) OSB-ARSCHUSS(12) LED-Leuchtkraft-Einstellrad(13) Öse für Trageschlaufe(14) Sondenadapter

www.hoffmann-group.com

Die Multifunktionstasten

Jede Taste hat mehrere Funktionen. Diese unterscheiden sich in den drei Modi.

Taste	Vorschau Modus	Durchblättern Modus	Systemmodus (Hauptmenü)
	Wechsel in den Durchblättern Modus, um Fotos und Video von der Speicherkarte anzusehen.	Wechsel zum vorherigen Foto/ Video.	Einen Schritt nach oben im Menü.
▼	Wechsel in den Durchblättern Modus, um Fotos und Videos von der Speicherkarte anzusehen.	Wechsel zum nächsten Foto/Video.	Einen Schritt nach unten im Menü.
ОК	Wechsel in den Systemmodus.	Abspielen / Pause des Videos	Ausgewählter Befehl wird ausgeübt.
+ ESC	Einmal drücken: "Zoom in". Wenn der Knopf drei Sekunden gehalten wird, wird das angezeigte Bild um 180 Grad gedreht.	Zurückkehren in den Vorschau- Modus.	Zurückkehren in den Vorschau- Modus.
0	Aufnahme eines Fotos.		
ä	Start und Stopp der Videoaufnahme.	Foto löschen	

Der Systemmodus (Hauptmenü)

Durch drücken der Taste "OK" können folgende Punkte angewählt werden: FORMATIERE ALLES AV-AUSGANG DATUM/ZEIT EINSTELLEN SPRACHE TV-SYSTEM AUTO POWER AUS

- **Formatiere alles**: Alle Dateien auf der Speicherkarte löschen.
- AV-Ausgang: Aktivierung des AV-Ausgangs durch drücken der Taste "OK". Der Monitor verdunkelt sich bis erneut die Taste "OK" gedrückt wird.
- **Datum und Zeit:** Benutzer können die Systemzeit mithilfe dieses Befehls einstellen.
- **Sprache:** Hier können Sie die Sprache auswählen und mit "OK" einstellen.
- **TV SYSTEM** Einstellen des Video-Formats.
- Automatische Zum Einstellen des Energiesparmodus, damit sich das Gerät bei Nichtbenutzung automatisch abschaltet.

DE

Bedienungsanleitung

Fin/- und Ausschalten

SCHRITT 1: Um das Anzeigegerät einzuschalten, drücken Sie den Netzschalter 3 bis 5 Sekunden lang, bis das Symbol (Abbildung 3) auf dem Monitor angezeigt wird.



Akku-Restladung SD-Karten Rest-Speicherkapazität

SCHRITT 2: Drücken Sie POWER mindestens 3 Sekunden. um das Gerät abzuschalten.

Helligkeit einstellen:

Wenn das Kamerabild überbelichtet scheint, ist die LED-Leuchte zu hell. Drehen Sie den Lichtschalter gegen den Uhrzeigersinn, um die Helligkeit herabzusetzen. Drehen Sie ansonsten den Lichtschalter im Uhrzeigersinn, um die Helligkeit zu erhöhen.

Fotos Aufnehmen:

Drücken Sie die 🖸 -Taste während des Vorschau-Modus um ein Foto aufzunehmen. Wenn die 🖸 -Taste gehalten wird, wird das zuletzt aufgenommene Foto angezeigt. Hinweis: Automatische Rückkehr zum Vorschau-Modus nach Bild-Aufnahme



(Bild 4)

Videoaufnahme

HOLEX 49 2925_2000

1. Drücken Sie die 💼 -Taste um die Videoaufnahme zu beginnen. Die Aufnahmezeit wird links unten auf dem Bildschirm angezeigt. 2 Drücken Sie die 🏥 -Taste erneut um die Videoaufnahme zu beenden. Die Aufnahmezeit wird ausgeblendet.



(Bild 5)

Hinweis: Durch drücken der 🖸 -Taste während des Durchblättern-Modus gelangen Sie jederzeit in den Vorschau-Modus zurück.

Zoom in und Spiegeln des Bildes

Die Esc -Taste ist eine Multifunktionstaste mit der folgende Aktionen ausgeführt werden.

Zoom in

Zum Starten einmal drücken und loslassen.

- Hinein zoomen: Drücken Sie die Taste Eine zweifache Vergrößerung wird angewendet. Auf dem Bildschirm wird dies mit "⊕ 2.0x" angezeigt. – Drücken Sie die Taste **ESC** erneut.
- um zur Normalanzeige zurückzugelangen.







(Bild 6) Vor der Verarößeruna Nach der Vergrößerung

www.hoffmann-group.com

11

- 2000/01/10 10:22:22
- (Bild 11)



ohne Spiegelung) aespieaelt)

Fotos/Video ansehen

Spiegeln des Bildes

1. Drücken Sie ▲ oder ▼ während des Vorschau-Modus. Das letzte Bild wird angezeigt.

Starten: Taste **ESC** 3 Sekunden drücken und dann loslassen.

Beim Starten der Spiegelungsfunktion wird das Zielobiekt auf dem Bildschirm gespiegelt. Dies wird durch das

auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie die Taste erneut

3 Sekunden lang, um zur Normalanzeige zurückzugelangen.

- 2. Drücken Sie ▲ oder ▼ um das nächste oder letzte Bild anzuzeigen.
 - Alle Daten werden nach dem Erstellungsdatum abgespeichert.

Hinweis: Videos werden automatisch gestartet wenn Sie angewählt werden. Sie können aber vorzeitig weiter blättern und müssen das Video nicht vollständia ansehen.

(Bild 10)

Einstellung von Datum und Zeit

HOLEX 49 2925_2000

1. Drücken Sie **OK**

2. Drücken Sie die Pfeiltasten ▲ oder ▼ um zu Datum/Zeit Befehl zu gehen.

3. Drücken Sie **OK** um den Befehl zu starten

4. Drücken Sie 🖸 -Taste, um die Zahl zu erhöhen oder die 苗 -Taste um die Zahl zu verringern. 5. Drücken Sie die Pfeiltaste 🔻 zum Einstellen des nächsten Wertes.

6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 bis das richtige Datum/Zeit eingestellt ist.

7. Drücken Sie **OK** um die Einstellung zu speichern und zu beenden.

Eingestellte Zeit in Aufnahmen einblenden

1. Drücken Sie OK

2. Drücken Sie die Pfeiltasten ▲ oder ▼um zur Datum/Zeit-Einstellung zu gelangen.

3. Drücken Sie OK



ZEITANZEIGE SICHTBAR



- 4. Drücken Sie die Pfeiltasten ▲ oder ▼ um zur "Display"-Einstellung zu gelangen.
- 5. Drücken Sie 🖸 -Taste um bei der "Display"-Einstellung zwischen ON/OFF zu wechseln.

6. Drücken Sie **OK** um die Einstellung zu speichern.

7. Drücken Sie die Esc 7. Drücken Sie die Esc 7. Taste um in den Vorschau Modus zurückzukehren.

Bildanzeige über ein TV-Gerät

1. Schließen Sie das mitgelieferte AV-Kabel am Gerät und am AV-Eingang ihres TV-Gerätes an.

2. Drücken Sie OK

3. Drücken Sie die Pfeiltasten 🔺 oder 🔻 um zu den "AV-Ausgang"-Einstellungen zu gelangen.

4. Drücken Sie OK

Das Bild wird nun an das TV-Gerät übertragen. Der Bildschirm verdunkelt sich. Durch erneutes Drücken von OK wird das Bild wieder am Gerät angezeigt.

Einstellen des Videoformats

1. Drücken Sie OK

2. Drücken Sie die Pfeiltasten ▲ oder ▼ um zum Menüpunkt "TV SYSTEM" zu gelangen.

3. Drücken Sie OK

4. Drücken Sie die Pfeiltasten ▲ oder ▼ um zwischen den Videoformaten NTSC und PAL zu wählen.
5. Drücken Sie OK

Löschen eines einzelnen Fotos (nur im Browser-Modus)

1. Aktivieren Sie den Durchblättern Modus und wählen Sie dann mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ das Foto oder Video aus, das Sie löschen wollen.

2. Drücken Sie Auswahl: Löschen bestätigen.

3. Drücken Sie **OK** um zu bestätigen oder **ESC** um abzubrechen.

Löschen aller Fotos

1. Drücken Sie **OK** während des Vorschau Modus. Sie gelangen in den Systemmodus (Hauptmenü).

2. Drücken Sie ▲ oder ▼ bis zum Befehl "Formatiere alles".

3. Drücken Sie **OK**

4. Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ zwischen ja und nein um alle Dateien auf der Speicherkarte zu löschen.

5. Drücken Sie **OK** zum Bestätigen und Löschen.

Aufladen des Akkus

Der Akku kann aufgeladen werden indem das Gerät mit dem mitgelieferten Netzadapter ans Stromnetz angeschlossen wird.

Automatisches Abschalten Power Ein/Aus.

- 1. Drücken Sie **OK** während des Vorschau Modus.
- 2. Drücken Sie ▲ oder ▼ um zum "Auto power aus" Befehl zu gelangen.
- 3. Drücken Sie OK
- 4. Drücken Sie ▲ oder ▼ um die gewünschte Zeitdauer zu wählen oder wählen Sie "Deaktivieren".
 5. Drücken Sie OK
- Wird das Gerät für die voreingestellte Zeitdauer nicht benutzt (es wird keine Taste gedrückt), wird es automatisch abgeschaltet.

Technische Daten

Gerät	
Abmessungen	117,5 x 207 x 37mm
Energieversorgung	Wiederaufladbarer Li-Polymer-Akku 3,7V. Stromversorgung AC 100-240V, 50-60Hz. Leistungsaufnahme DC5.5 2A
Display	3.5 TFT LCD QVGA
Aufzeichnungsmedien	SD-Speicherkarten
Videoausgangsformat	NTSC & PAL
Schnittstellen	AV Ausgang
Videodateiformat	MPEG 4-konform
Fotodateiformat	JPEG (640 × 480)
Bildfrequenz	~30 fps (Bilder pro Sekunde)
Belichtung	Automatisch
Weißabgleich	Fest
S/N Rate (Signal-Rausch-Verhältnis)	42dB oder mehr
Menüsprachen	27
Stand-by Zeit des Haupt-Menüs	150 sec
Temperaturbereich zum Aufladen des Akkus	10°C– 40°C
Arbeitstemperaturbereich	-20°C– 60°C
Lagertemperaturbereich	-20°C– 60°C

DE

Anwendungswarnvermerk



- Dieses Gerät ist für die industrielle Anwendung. Eine Verwendung in anderen Bereichen ist nicht oder direkt am Menschen ist nicht erlaubt.
- Die Verwendung dieses Videoendoskops in gefährlichen Umgebungen wie Heizöltanks, Benzinoder Alkoholtanks ist nicht empfohlen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander Damit erlöscht auch die Garantie
- Verwenden Sie ausschlie
 ßlich Originalzubehör. Nicht freigegebene Artikel können Schaden verursachen
- Vermeiden Sie lange Sonneneinstrahlung auf das Gerät.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Ort.

www.hoffmann-group.com

Sie können die Kameralinse mit Tüchern oder Ohrenstäbchen und leichten Reinigungsmitteln (Fettentferner) reinigen. Korrosive und scheuernde Reinigungsmittel können die Sonde und die Linse beschädigen.

Das Videoendoskop lässt sich nicht anschalten.

Fotos/Videos können nicht aufgenommen werden.

Das Gerät kann angeschaltet werden, jedoch ist kein Bild sichtbar.

Stellen Sie sicher, dass der Akku geladen ist.

Anschluss der Sonde mit dem Gerät.

ausführen und erneut versuchen.

Anwendungswarnvermerk

Reinigung der Kameralinse

Entrehmen Sie während einer Aufnahme nicht die SD-Karte. Es kann dadurch zum Verlust von Daten kommen oder gar zur Zerstörung der SD-Karte.

Überprüfen Sie, ob die Schutzhaube über der Kameralinse entfernt wurde. Überprüfen Sie den richtigen

Stellen Sie sicher, dass eine SD-Karte mit 4GB oder weniger Speicherkapazität eingesetzt ist. Der Schreib-

schutz der SD-Karte darf nicht aktiviert sein. Es muss freier Speicherplatz auf der SD-Karte verfügbar sein.

Kontakt der Sonde mit Gas und brennbaren Flüssigkeiten vermeiden. Die Sonde hat im inneren eine sensible Elektronik. Um die Funktionstüchtigkeit zu erhalten und die Lebensdauer zu maximieren biegen Sie die Sonde

bei Gebrauch und Lagerung stets im größtmöglichen Radius und knicken Sie sie nicht.

Die Karte muss korrekt formatiert sein, gegebenenfalls mit dem Gerät die Funktion "Alles formatieren"

Für Videoaufnahmen empfehlen wir SD-Karten mit einer Schreibgeschwindigkeit von 8x oder mehr um ein flüssiges Bild zu erhalten.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umwelt-gerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet Altbatterien zu einer geeigneten Sammelstelle/ Verkaufsstelle/Versandlager zu bringen. Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Pb. Cd und Ha bezeichnet Inhaltsstoffe die oberhalb der gesetzlichen Werte liegen.



Fehlerbehandlung

Sonde / Wartung

CONTENT

Product Features
First Time Use 21
System Modes 21
Multi-function keys 22
Manual Screen 23
Operating Instructions
Power On/Off
Adjust the Brightness
Taking Photos 24
Video Recording 25
Zoom-in and Mirror25
Viewing photos/videos
Date/Time Setup

Setting Time Display 27	
Viewing on a TV monitor	
Setting video format 28	
Deleting a specific photo (Browse mode only)29	
Deleting all photos	
Re-charging the console battery	
Setting auto power off	
pecifications	
roubleshooting 32	
nsert Tube / Maintenance 32	
Cautions for Use32/33	

EN

First Time Use

STEP 2

STEP 3

System Modes

Preview Mode

O

STEP 1 Insert the insert tube into the connector according to the direction of the red dot and tighten the screw nut.

the monitor.

recording an .asf video.



Press and hold down the power button on the console for 3 seconds until the image is displayed on

Aim the camera lens at the selected object. Press SNAP to capture a .jpg image, or RECORD to begin

The Preview Mode is activated as soon as the unit is turned on. The image received by

the camera is displayed in real time on the video monitor. The user can capture photos

In Browse Mode, users may view photos and video, and conduct basic file maintenance.

(Figure. 1)

This product provides three simple working modes: Preview, Browse and Manual Mode.

and record video while in the Preview Mode.



(Figure. 2)

(12) Light adjustment Browse Mode (13) Hanger Hole Manual Mode (14) Console Connector Note: The system returns to Preview Mode automatically after 150 seconds without any response in Manual Model.

Product Features



www.hoffmann-group.com

In Manual Mode, users may customize their set up preferences.

21

Multi-function keys

Each console button performs a unique function depending upon the Mode in which the system is being operated.

Push-Buttons	Preview mode	Browse Mode	Manual Mode
	Switch to Browse Mode to view photos and videos.	Move to previous photo or video.	Move upward through the main manual.
▼	Switch to Browse Mode to view photos and videos.	Move to next photo or video.	Move down through the main manual.
ОК	Enter Manual Mode.	Play / Pause video clips.	Execute selected command.
ESC	Press once to "zoom in", press down 3 seconds to "mirror".	Return to Preview Mode.	Return to Preview Mode.
0	Capture a photo		
i	Start and stop video recording	Delete photo	

Manual Screen

The user may press the MENU button in Manual Mode to execute desired commands as indicated below.

DELETE ALL	
AV OUTPUT	
DATE/TIME SETUP	
ANGUAGE	
V SYSTEM	
AUTO POWER OFF	

DELETE ALL:	Delete all files in the memory card.
AV OUTPUT:	This command will send the video signal out through the AV port.
	The monitor will turn black until you execute this command again.
DATE/TIME SETUP:	User may set system time through this instruction.
LANGUAGE:	Use this command to select the desired language.
TV SYSTEM:	Set up your video format.
AUTO POWER OFF:	Set the auto power off feature to your desired length of time.

Operating Instructions

Power On/Off

STEP1: To turn the console on, press the power button for 3–5 seconds until you see the sign (Figure. 3) appear on your monitor.

(Figure. 3)

- Battery capacity
 SD card memory capacity
- STEP2: Press the power button for 3–5 seconds to turn the console off.

Adjust the brightness:

When the camera's picture is too light, LED light is too bright, please turn the light switch counterclockwise to reduce the brightness. On the other hand turn the light switch clockwise to increase the brightness.

Taking Photos:

Press D button during Preview Mode to take a photo.

Or, continue pressing the **D** button to show the photo that has just been taken. Image Status: Returns to preview mode automatically after photo is taken.



(Figure. 4)

Video Recording

HOLEX 49 2925_2000

Press button to start video recording.
 Image Status: Recording time will appear at the left bottom of the screen.
 Press button again to stop recording.

Image Status: Recording time disappears.

User may return to Preview Mode anytime by pressing **O** button regardless of working under Browse Mode or Manual Mode.

Zoom-in and Mirror

Zoom-in

Start-up Mode: Press once and then release. – Press Statuton, a 2 times zoom will apply, indicated by "\$ 2.0x" on the screen.

– Press again to return to normal view.



00.00.0

(Figure, 7)

After zoom-in

Mirror

26

Start-up Mode: Hold button 3 seconds and then release. Starting mirror function, the target will be shown in a mirror way on the screen, indicated by a $\Box \Box$ on screen. (Figure. 9).

Press the button for 3 seconds again to return to normal view.

Viewing photos/videos

1. Press ▲ or ▼ during Preview Mode. Image Status: Display the latest photo/video.

2. Press \blacktriangle or \blacksquare again to view the oldest or second to last photo/video.

Image Status: All files will be stored according to the time sequence of photo capture/video recording.

Note: When viewing videos, the video will be displayed automatically until it ends, then the next photo or video will be displayed.



(Figure 9 without Mirror View) with Mirror View)

(Figure, 8



(Figure, 10)

Date/Time Setup

HOLEX 49 2925_2000

1. Press OK 2. Press \blacktriangle or \checkmark to move to Date/Time command. 3. Press **OK** to initiate the command. 4 Press **D** to increase the number or **D** to decrease 5. Press **V** for next adjustment. 6. Repeat step 4 and 5 until the correct time/date are set. 7. Press **OK** to complete the set up.

Setting Time Display

1. Press OK 2. Press \blacktriangle or \checkmark to move to "Date/Time" command. 3 Press OK

4. Press ▲ or ▼ for "Display" option.

5. Press **D** to switch the "Display" function between ON/OFF. Image Status: Press **O** once for ON, press again for OFF.

6. Press **OK** to complete set up.

7 Press ESC to return to Preview Mode





(Figure, 11)

www.hoffmann-group.com

29

Viewing on a TV monitor

1. Plug the included AV cord into the AV socket located on the right side of the console. **Notice:** Please plug the other end of the AV cord into the "AV in" socket on the external monitor.

2. Press **OK**3. Press ▲ or ▼ to move to "AV Out" option.

4. Press OK

Image Status: image will be transmitted to the external monitor.

Setting video format

Press OK
 Press ▲ or ▼ to move to "TV SYSTEM" option.
 Press OK
 Press ▲ or ▼ to select NTSC/PAL.
 Press OK

HOLEX. 49 2925_2000

Deleting a specific photo (Browse Mode only)

Enter Browse Mode, then press ▲ or ▼ to locate the photo or video you wish to delete.
 Press ➡
 Image Status: "Delete confirm".

3. Press **OK** to execute your selected option or press **ESC** to cancel.

Deleting all photos

 Press OK during Preview Mode. *Image Status: Showing the Main Manual* Press ▲ or ▼ for "Delete All" command.
 Press OK *Image Status: "yes" or "no" option appears* Use ▲ or ▼ to select "yes".
 Press OK to execute. Plug the adapter into the outlet and plug the power jack into the socket on the console.

Setting auto power off

1. Press **OK** during Preview Mode.

2. Press ▲ or ▼ for "AUTO POWER OFF" command.

3. Press OK

4. Press \blacktriangle or \triangledown to select desired time length or choose "Disable".

5. Press OK

The console will automatically turn off if it has not been used for this preset length of time

Specifications

Console	
System Dimension	117.5 x 207 x 37mm
Power	Rechargeable Li-Polymer battery 3.7V. Power supply AC 100-240V 50-60Hz, Power consumption DC5.5 2A
Display	3.5 TFT LCD QVGA
Recording Medium	SD CARD
Video Out Format	NTSC & PAL
Interface	AV out
Compression Format	Compliant with MPEG4
Still Image Storage Format	JPEG (640 × 480)
Frame Rate	~30 fps
Exposure	Automatic
White Balance	Fixed
S/N Ratio	42dB or more
Stand-by time of Main Menu	150 sec.
Recharge Temperature	10°C– 40°C
Working Temperature	-20°C– 60°C
Storage Temperature	-20°C– 60°C

EN

Troubleshooting

32

Unable to turn on the console

Users will not be able to turn on the console when the battery is very low or empty. Please re-charge before use.

- Can turn on the unit but the image does not appear on the monitor Please check the insert tube connector or simply re-connect the insert tube to correct the problem.
- Unable to capture photos/video

Please check the status of the SD card. Users will not be able to capture photos or video if the SD card is not installed properly or if it is full, write protected or damaged.

Insert Tube / Maintenance

To avoid danger, please do not put the insert tube into any flammable liquid or gas.

The insert tube contains a series of small wires that control the optics and electronics of the camera tip. To ensure long-term reliability, do not bend the insert tube more than 180 degrees, and always bend the insert tube in as large a circle as possible during usage and storage.

Camera Lens cleaning

User may clean the camera lens with a cotton swab and small amount of grease remover.

Cautions for Use

- Do not remove the SD card during capturing photos or video. This can cause a loss of the image or video and may damage the SD card.
- Video recording requires an SD card with fast writing speed. We recommend 8x (or above) writing speed SD cards for better video quality.
- This product is designed for industrial use only. Do not use the system for human or any other biological inspection.

legal limits

HOLEX. 49 2925 2000



- Do not insert the insert tube into any flammable gas or liquid (such as a fuel tank) to avoid dangers.
- Do not use this product in a fuel tank or other dangerous environment such as a gasoline or alcohol storage tank.
- Do not use any corrosive liquid for cleaning, such as alcohol.
- Do not try to disassemble the product. This presents a shock hazard and could damage the unit.
- Do not bend the insert tube over 180 degrees during usage or storage.
- Please use only recommended components or accessories. Unapproved accessories and components may cause damage.
- Avoid direct exposure to sunlight for long periods of time.
- Store the system in a cool, dry and well-ventilated place.



Haberlandstr. 55 Consumers are legally required to dispose of batteries at suitable collection points, vending points or dispatch bays. The crossed-out wheeled bin means that batteries must not be disposed of in the household waste. Pb, Cd and Hg designate substances that exceed the

© Copyright:

Hoffmann GmbH

Oualitätswerkzeuge



HOLEX. 49 2925_2000

Table des matières

Caractéristiques du produit	
Première utilisation	
Modes du système 37	
Touches multi-fonctions	
Écran manuel 39	
Mode d'emploi40	
Marche/Étendre40	
Réglage de la luminosité	
Prendre des photos40	
Enregistrement vidéo 41	
Zoom avant et Refléter 41	
Affichage de photos/ vidéos	
Réglage date/heure	

Affichage de l'heure43
Affichage sur un écran de télévision
Réglage du format vidéo
Suppression d'une photo spécifique45
(seulement en mode Navigation)
Suppression de toutes les photos
Recharge de la batterie de la console 46
Réglage de l'arrêt automatique 46
Spécification
Dépannage 48
Sonde / Maintenance
Précautions à prendre48/49

RU

FR

ÉTAPE 1 dans le connecteur selon la direction du point rouge et serrer les contre-écrous





FR

(12) Réglage de la lumière (13) Trou du support (14) Connecteur pour console

Première utilisation

Insérez le flexible de caméra







Dirigez la lentille de la caméra sur l'objet choisi. Appuyez sur SNAP pour capturer une image jpg, ÉTAPE 3 ou sur RECORD pour commencer à enregistrer une vidéo. asf.

Modes du système

ÉTAPE 2

O

Ce produit offre trois modes de fonctionnement simple: Aperçu, Navigation et mode manuel.

Mode Aperçu	Le mode Aperçu est activé dès que l'appareil marche. L'image reçue par le caméra est affichée en temps réel sur l'écran vidéo. L'utilisateur peut capturer des photos et enregistrer des vidéos dans le mode Aperçu.	
Mode Navigation	En mode navigation, les utilisateurs peuvent voir des photos et vidéos, et effectuer l'entretien fondamental des fichiers.	
Mode manuel	En mode manuel, les utilisateurs peuvent personnaliser leurs installations de préférence.	

Note: Le système revient automatiauement au Mode Apercu après 150 secondes sans aucune réponse dans le mode manuel.

Caractéristiques du produit



(1)

(2)

(4)

(5)

SUIVANT

Touches multi-fonctions

Chaque bouton de la console remplit une fonction unique en fonction du mode dans lequel le système est en cours de fonctionnement.

Appuyer-boutons	Mode Aperçu	Mode Navigation	Mode manuel
	Changer en mode navigation pour voir des photos et vidéos.	Afficher la photo ou la vidéo précédente	Déplacer vers le haut à travers le menu principal
•	Changer en mode navigation pour voir des photos et vidéos.	Afficher la photo ou la vidéo prochaine	Avance dans le manuel principal.
ОК	Entrer en Mode manuel	Mettre en pause / lire des clips vidéo	Exécuter des commandes choisies
+ ESC	Appuyez une fois pour "zoomer", appuyez pour "Refléter" pendant 3 secondes.	Revenir au Mode Aperçu	Revenir au Mode Aperçu
0	Capture d'une photo jpg		
ä	Démarrer et arrêter l'enregistrement vidéo	Exécuter des photos	

Écran manuel

L'utilisateur peut appuyer sur le bouton MENU en mode manuel pour exécuter les commandes souhaitées comme indiqué ci-dessous.

SUPPRIMER TOUT AV OUTPUT (SORTIE AV) REGLAGE DATE/HEURE LANGUE TV SYSTEM (SYSTÈME TV) ARRÊT AUTOMATIQUE

- SUPPRIMERTOUT: Permet de supprimer tous les fichiers présents sur la carte mémoire.
 AV OUTPUT: Cette commande permet d'envoyer le signal vidéo à travers le port AV. Le moniteur devient noir jusqu'à ce que vous exécutiez cette commande à nouveau.
 REGLAGE DATE/HEURE: Cette instruction permet à l'utilisateur de régler l'heure système.
- LANGUE: Utilisez cette commande pour sélectionner la langue souhaitée.
- **TV SYSTÈME:** Configurez votre format vidéo.
- **ARRÊT AUTOMATIQUE:** Réglez l'arrêt automatique selon la durée désirée.

Mode d'emploi

Marche/Étendre

ÉTAPE 1: Pour mettre la console sous tension, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que le symbole (figure 3) s'affiche sur l'écran.



Capacité de la batterie

carte mémoire SD

Capacité de la

ÉTAPE 2 Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3 à 5 secondes pour mettre la console hors tension.

Réglage de la luminosité:

Si l'image de la caméra est trop claire (LED trop lumineuse), tournez l'interrupteur d'éclairage dans le sens antihoraire pour réduire la luminosité. Dans le cas contraire, tournez l'interrupteur d'éclairage dans le sens horaire pour augmenter la luminosité.

Prendre des photos:

Appuvez sur le bouton **O** en mode Aperçu pour prendre la photo. Ou continuez à appuyer sur le bouton **O** pour afficher la photo qui vient d'être prise. Statut d'Image: Retour au mode aperçu automatiquement après la prise de la photo.



(Figure 4)

Enregistrement vidéo





(Figure, 5)

(Figure, 7)

Après un zoom avant

Note: L'utilisateur peut revenir au mode Aperçu à tout moment en appuyant sur le bouton indépendamment de travailler sous le mode Navigation ou le mode manuel.

Zoom avant et Refléter

Ce bouton Esc est une touche multi-fonction, en appuyant de différentes manières, différentes fonctions seront activées.

www.hoffmann-group.com

Zoom avant

Mode de démarrage: Appuyer une fois et puis relâcher. – Appuyez sur le bouton appliquer un zoom 2x, indiqué par "⊕ 2.0x" sur l'écran.

– Appuvez de nouveau sur ^{ESC} pour revenir à la vue normale.



(Figure, 6)

Avant un zoom avant



41

www.hoffmann-group.com

Mode de démarrage: Tenir le bouton 🖧 3 secondes puis relâchez.

Lorsque vous lancez la fonction Miroir, la cible est affichée en miroir sur l'écran, ce qui est indiqué par le symbole **D** à l'écran.

Appuyez de nouveau sur le bouton pendant 3 secondes pour revenir à la vue normale.



(Figure 9-Après "Refléter")

Avant "Refléter")



(Figure. 10)

2. Appuyez sur ▲ ou ▼ à nouveau pour afficher la plus ancienne ou avant-dernier photo / vidéo. Statut d'Image:Tous les fichiers seront stockés selon l'ordre du temps de la capture photo / vidéo.

Note: Lorsqu'on voit des vidéos, la vidéo s'affiche automatiquement jusqu'à la fin puis la photo suivante s' affiche.

Réglage date/heure

HOLEX 49 2925_2000

Appuyez sur OK
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour passer à la commande Date / Heure.
 Appuyez sur OK pour lancer la commande.
 Appuyez sur O pour augmenter le nombre ou sur B pour diminuer.
 Appuyez sur ▼ pour le réglage suivant.
 Répétez l'étape 4 et 5 jusqu'à l'heure / date sont définies.
 Appuyez sur OK pour compléter la mise en place.

Affichage de l'heure

1. Appuyez sur OK

2. Appuyez sur 🔺 ou 🔻 pour passer à la commande Date / Heure

3. Appuyez sur **OK**

- 4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour l' option "Affichage"
- 5. Appuyez sur **O** pour faire fonctionner/éteindre la fonction "Affichage".

Statut d'Image: Appuyez sur 🖸 une fois pour faire fonctionner, et appuyez à nouveau pour éteindre.

6. Appuyez sur **OK** pour compléter la mise en place.

7. Appuyez sur ESC pour retourner au mode Aperçu.





AUCUN AFFICHAGE AFFICHAGE DE L'HEURE ACTIV (Figure 11)

Affichage de photos/ vidéos

 Appuyez sur ▲ ou ▼ en Mode Aperçu. Statut d'Image: Afficher la dernière photo / vidéo.

Affichage sur un écran de télévision

1. Branchez le cordon AV inclus dans la prise AV située sur le côté droit de la console. **Note:** S'il vous plaît branchez l'autre extrémité du cordon AV dans le "AV" prise sur le moniteur externe.

2. Appuyez sur OK

3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour passer à l'option "AV OUTPUT (SORTIE AV) "

4. Appuyez sur **OK**

Statut d'Image: l'image sera transmise à l'écran externe.

Réglage du format vidéo

Appuyez sur OK
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour passer à l'option "TV System (Système TV)"
 Appuyez sur OK
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner NTSC / PAL.

5. Appuyez sur **OK**

Suppression d'une photo spécifique (seulement en mode Navigation)

1. Entrez en mode Navigation, et puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour retrouver la photo ou la vidéo que vous souhaitez supprimer.

2. Appuyez sur

Statut d'Image: options "Confirmation de suppression".

3. Appuyez sur **OK** pour exécuter votre option ou appuyez sur **ESC** pour annuler.

Suppression de toutes les photos

 Appuyez sur OK en mode Navigation. Statut d'Image: Voici le manuel principal.
 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour commande "Supprimer tout".
 Appuyez sur OK Statut d'Image: option "oui"ou "non " apparaît
 Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner "oui"
 Appuyez sur OK pour exécuter.

Rechargement de la batterie pour console

Branchez l'adaptateur sur la prise et branchez la prise d'alimentation dans la prise sur la console.

Réglage de l'arrêt automatique

- 1. Appuyez sur **OK** en mode Navigation
- 2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour commande "l'arrêt automatique".
- 3. Appuyez sur OK
- 4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir la durée désiré ou pour choisir "Désactiver".

5. Appuyez sur **OK**

La console s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé pour cette durée prédéfinie.

Spécification

HOLEX. 49 2925_2000

Console		
Dimension du Système	117.5 x 207 x 37mm	
Alimentation	Rechargeable Li-Polymer 3.7V. AC Alimentation 100-240V,	
	50-60Hz. la consommation DC5.5 2A	
Affichage	3.5 TFT LCD QVGA	
Support d'enregistrement	CARTE SD	
Format de sortie vidéo	NTSC & PAL	
Interface	Sortie AV	
Format de compression	Compatible MPEG4	
Format de stockage des images fixes	JPEG (640 × 480)	
Vitesse de trame	~30 fps	
Exposition	Automatique	
Balance des blancs	Fixe	
Ratio S / N	42dB ou plus	
Langue	27	
Temps de latence de menu principal	150 sec.	
Température de rechargement	10°C- 40°C	
Température de travail	-20°C- 60°C	
Température de stockage	-20°C- 60°C	

Dépannage

Ne pas pouvoir faire fonctionner la console

Les utilisateurs ne pourront pas faire fonctionner la console lorsque la batterie est très faible ou vide. Merci de recharger avant l'utilisation.

- Pouvoir faire fonctionner l'appareil, mais l'image n'apparaît pas sur le moniteur Merci de vérifier le connecteur de tube d'insertion ou tout simplement reconnecter le tube d'insertion pour corriger le problème.
- Ne pas pouvoir prendre des photos / vidéos

Merci de vérifier l'état de la carte SD. Les utilisateurs ne pourront pas capturer des photos ou vidéos si la carte SD n'est pas installée correctement ou si elle est pleine, protégée en écriture ou endommagée.

Sonde / Maintenance

Pour éviter le danger, merci de ne pas mettre le tube d'insertion dans un liquide ou un gaz inflammable. Le tube d'insertion contient une série de petits fils qui contrôle l'optique et l'électronique de la pointe de la caméra. Pour assurer la fiabilité à long terme, ne pas plier le tube d'insertion de plus de 180 degrés, et enroulez toujours la sonde dans une boucle aussi grande que possible en cours d'utilisation et de stockage.

Nettoyage pour la lentille de la caméra

L'utilisateur peut nettoyer la lentille de la caméra avec un coton-tige et une petite quantité dégraissant (nettoyage).

Précautions à prendre Ne pas retirer la carte SD lors de capturer des photos ou vidéo. Cela peut entraîner une perte de

- l'image ou vidéo et peut endommager la carte SD.
 L'enregistrement vidéo requiert une carte SD avec une vitesse d'écriture rapide. Nous vous recommandons 8x (ou plus) par écrit la vitesse des cartes SD pour une meilleure qualité vidéo.
- Ce produit est conçu pour un usage industriel. Ne pas utiliser le système pour l'homme ou de toute autre inspection biologique.

Précautions à prendre



- Ne pas insérer le tube d'insération dans n'importe quel gaz ou liquide inflammable (comme un réservoir à carburant) pour éviter les dangers.
- Ne pas utiliser ce produit dans un réservoir à carburant ou tout autre environnement dangereux, tels que réservoir de stockage d'essence ou d'alcool.
- Ne pas utiliser de liquide corrosif pour le nettoyage, tels que l'alcool.
- Ne pas essayer de démonter le produit. Cela présente un risque de choc électrique et peut endommager l'appareil.
- Ne pas plier le tube d'insertion de plus de 180 degrés lors de l'utilisation ou le stockage.
- Merci d'utiliser uniquement les composants ou accessoires recommandés. Accessoires et composants non approuvés peuvent causer des dommages.
- Eviter une exposition directe aux rayons du soleil.
- Entreposer le système dans un endroit frais, sec et bien ventilé.



© Copyright: Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge Haberlandstr. 55 D-81241 München Germany +49 (0) 89-8391-0



La législation exige des consommateurs le dépôt des piles usagées dans un lieu de collecte approprié, un point de vente ou un entrepôt d'expédition. La poubelle barrée signifie qu'il est interdit de jeter les piles et les batteries avec les ordures ménagères. Pb, Cd et Hg désignent les substances dont les valeurs dépassent les limites légales.

Indice

mmagine dello strumento
struzioni iniziali53
Modalità di sistema 53
Pulsanti Multifunzione
Setup del Display 55
struzioni operative56
Acceso/Spento 56
Regolare la luminosita'
Acquisire le immagini56
Video registrazione57
Zoom-in e Specchio 57
Visualizzare le foto/video58
Setup Data/Ora59

Inserire la Data/Ora sul Display
Visualizzazione sul monitor TV
Modificare il formato video60
Cancellare una foto specifica61
(solo in modalità Browse)
Cancellare tutte le foto
Ricarica della batteria della console 62
Spegnimento automatico (auto power off) 62
Specifiche tecniche63
Ricerca e riparazione di un guasto 64
Sonda / Manutenzione
Precauzioni d'uso64/65

U_

IT

Première utilisation

PASSO 1 Inserire il cavo ottico nel connettore sequendo la direzione di punti rossi, serrare poi l'apposito dado, vedere fig. 1 e 2.

Premere e tenere premuto il





(Figura 2)

pulsante POWER sulla console per 3 secondi fino alla visione dell'immagine sullo schermo.

Avvicinare l'estremità del cavo ottico all'oggetto da visionare. Premere SNAP (FOTO) per catturare PASSO 3 un'immagine in formato jpg o premere RECORD per iniziare la registrazione come file video in formato asf.

Modalita' di Sistema

PASSO 2

Lo strumento prevede 3 modalità di utilizzo: Preview, Browse e Manuale.

Modalità Preview (Anteprima)	La modalità Preview si attiva appena lo strumento e'acceso. L'immagine acquisita dalla telecamera è quella reale dell'oggetto visionato e appare immediatamente sul display. L'utilizzatore, in questa modalità, può catturare le foto e registrare i video.	
Modalità Browse	In Modalità Browse, gli utenti possono visualizzare le foto e i video eseguiti, inoltre è	
(Visualizzazione)	possibile eseguire dei settaggi di base sui file generati.	
Modalità Manuale	In Modalità Manuale, gli utenti possono personalizzare le impostazioni dello strumento	
Note: Lo strumento, se impostato su Modalità Manuale, ritorna alla Modalità Preview automaticamente dopo 150 secondi di inattivit		

53

Immagine dello strumento



www.hoffmann-group.com

www.hoffmann-group.com

Pulsanti multifunzione

Ogni pulsante della console esegue una funziona specifica che varia però dalla Modalità operativa in cui l'utente si trova.

Pulsanti	Modalità Preview	Modalità Browse	Modalità Manuale
	Accede alla mod. Browse e permette di visualizzare le foto ed i video	Foto o video precedente	Spostarsi sulla voce superiore del Menù
▼	Accede alla mod. Browse e permette di visualizzare le foto ed i video	Foto o video successivo	Spostarsi in basso nel manuale principale.
ОК	Entra nella Modaliltà Manuale	Mettere in pausa/play il clip video	Eseguire commando selezionato.
ESC	Premi una volta per selezionare "zoom-in", premi e tieni premuto per 3 secondi per andare nella funzione "specchio".	Ritorna alla Modalità Preview.	Ritorna al Modalità Preview.
٥	Acquisire una foto in formato jpg.		
H	Iniziare e bloccare la registrazione video.	Eliminare foto.	

HOLEX 49 2925_2000

Setup del display

L'utente può premere il pulsante MENU in Modalità Manuale per eseguire i comandi sotto indicati.

CANCELLARE TUTTO USCITA AV SETUP DATA/ORA LINGUA SISTEMA TV SPEGNIMENTO AUTOMATICO

CANCELLARE TUTTO:
 OUSCITA AV :

SETUP DATA/ORA:

FORMATO TV:

LINGUA:

Questo comando permette di inviare il segnale video ad un uscita di tipo AV. Lo schermo rimarrà completamente nero fino a quando l'utente non riesegue lo stesso comando e di conseguenza ritorna all'impostazione standard. Con questa istruzione l'utente può impostare l'ora di sistema. Usare questo comando per selezionare la lingua desiderata. Permette di scegliere il formato video.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO: Permette di impostare il tempo per la funzione di spegnimento automatico.

Eliminare tutti i file nella scheda di memoria.

Istruzioni operative

Acceso/spento

PASSO 1: Per accendere la console, premere il pulsante di accensione/spegnimento per 3~5 secondi fino a visualizzare l'indicazione (Figura 3) sul monitor.



🛥 capacità della batteria SD capacità scheda di memoria

PASSO 2: Premi il pulsante POWER per 3-5 secondi per spegnere la console.

Regolare la luminosita':

Se l'immagine della fotocamera è troppo chiara, significa che la luce del LED è troppo luminosa; ruotare l'interruttore della luce in senso antiorario per ridurre la luminosità. La rotazione dell'interruttore della luce in senso orario consente di aumentare la luminosità.

Acquisire le immagini:

Premi 🖸 in Modalità Preview per acquisire l'immagine. Oppure, premi 🖸 nuovamente per vedere la foto appena acquisita.



(Figura 4)

Video registrazione

1. Volta e per iniziare la registrazione video.

Nota: Il tempo di registrazione sarà visualizzato in basso a sinistra nello schermo. 2. Volte per fermare la registrazione.

Note: Il tempo di registrazione scompare.



Note: L'Utente può tornare al Modalità Preview in qualsiasi momento premendo indipendentemente dal fatto che stia lavorando in mod. Browse o in mod. Manuale.

Funzione zoom - in e funzione specchio

Il pulsante ESC e' pulsante multifunzionale, premendolo in modi diversi, permette funzioni diverse.

Zoom - in

Start-up: Premi 1 volta e rilascia.

- Premere il pulsante en per applicare uno zoom pari a due volte, come indicato da \oplus 2.0x sullo schermo.
- Premere di nuovo il pulsante di per ritornare alla visualizzazione normale.







(Figura, 7)

Dopo l'ingrandimento

Specchio

Start-up: Premi e tieni are premuto per 3 secondi e poi rilascia. Avviando la funzione di specularità, l'obiettivo sarà mostrato in maniera speculare sullo schermo, come indicato dal simbolo sullo schermo \square

Premere di nuovo il pulsante per 3 secondi per ritornare alla visualizzazione normale.



senza "Specchio")

(Figura 8

Visualizzare le foto/video

- 1. Premi 🔺 o 🔻 durante la modalità Preview. Nota: per vedere l'ultima foto/video.
- 2. Premi 🛦 o 🔻 di nuovo per visualizzare le foto o i video in successione.

Nota:Tutti i dati verranno salvati secondo la seauenza temporale dell'acauisizione o della reaistrazione.

Nota: auando si visualizza il video.auest'ultimo verrà mostrato automaticamente fino alla fine e poi seauirà la foto o il video successivo.

(Figura 9 con "Specchio")



(Figura 10)

Setup data/ora

HOLEX 49 2925_2000

1. Premi OK 2. Premi▲ o ▼ per entrare nel comando Data/Ora. 3. Premi **OK** per attualizzare il comando. 4. Premi 🖸 per aumentare il numero o 苗 per diminuire. 5. Premi ▼ per la regolazione successiva. 6. Ripetere il passo 4 e 5 fino a quando la data/ora risulta essere corretta. 7. Premi **OK** per completare il setup.

Inserire la data/ora sul display

1. Premi OK

2. Premi ▲ o ▼ per entrare nel comando di "Data/Ora".

3 Premi OK

- 4. Premi ▲ o ▼ per entrare nelle opzioni del Display.
- 5. Premi D per attivare o disattivare tale funzione nel Display(dimostrazione). Nella foto: premi 🖸 per 1 volta per ON, premi di nuovo per OFF.

6. Premi **OK** per completare la sistemazione.

7. Premi ESC per tornare alla Modalità Preview.



ESSLINA VISUALIZZAZIONE) (Figura 11)

VISUALIZZAZIONE ORA ATTIV



Visualizzazione su monitor tv

1. Collegare il cavo AV nella presa idonea situata sulla parte destra della console.

2. Premi OK

3. Premi ▲ o ▼ per spostarsi sull'opzione "USCITA AV".

4. Premi **OK**

Nota: l'immagine verrà trasmessa al monitor esterno.

Modificare il formato video

Premi OK
 Premi ▲ o ▼ per entrare nell'opzione "Sistema TV".

3. Premi **OK**

4. Premi ▲ o ▼ per selezionare NTSC/PAL.

5. Premi **OK**

Cancella una foto specifica (solo in modalita' browse)

1. Entrare nella Modalità Browse, poi premi ▲ o ▼ per localizzare la foto o il video che si desidera cancellare.

2. Premi

3. Premi **OK** per eseguire l'opzione selezionata o premi **ESC** per annullare.

Cancellare tutte le foto

 Premi OK nella Modalità Preview.
 Premi ▲ o ▼ per l'opzione "Cancella Tutto".
 Premi OK Nella foto: opzione "Cancella si' o no"
 Usa ▲ o ▼ per selezionare "si'"
 Premi OK per eseguire. 61

Ricaricare la batteria nella console

Collegare l'adattatore all'attacco AC ed il jack per la ricarica nella presa sulla console.

Spegnimento automatico

1. Premi **OK** in Modalità Preview.

2. Premi ▲ o ▼ per attivare lo spegnimento automatico.

3. Premi **OK**

4. Premi ▲ o ▼ per selezionare il tempo desiderato o scegliere di disattivare l'opzione

5. Premi **OK**

La console si spegnerà automaticamente se non e' stata usata per il tempo impostato.

Specifiche tecniche

Console			
Dimensioni Strumento	117.5 x 207 x 37mm		
Batteria/Tensione di corrente	Ricaricabile Li-Polymer da 3.7V. Tensione di corrente 100-240V,		
	50-60Hz. Consumo di Corrente pari a DC5.5 2A		
Display	3.5 TFT LCD QVGA		
Capacità Micro SD	Scheda SD		
Formato Video	NTSC & PAL		
Interfaccia	AV out		
Formato di compressione	Conforme a MPEG4		
Formato Immagine	JPEG (640 × 480)		
Velocità di Refresh	~30 fps		
Esposizione	Automatico		
Bilanciamento del bianco	Fisso		
S/N Rapporto	> 42dB		
Lingua	27		
Standby del menu principale	150 sek.		
Temperatura per la Ricarica	10°C- 40°C		
Temperatura di Lavoro	-20°C– 60°C		
Temperatura di Stoccaggio	-20°C– 60°C		

Precauzioni per l'Uso

- Lo strumento e' stata progettato solo per uso industriale. Non adoperare mai il sistema per ispezione umana o qualsiasi altra ispezione biologica.
- Non inserire assolutamente il cavo ottico in sostanze liquide o gassose o comunque infiammabili, questo per prevenire qualsiasi pericolo o danno.
- Non usare lo strumento in un serbatoio di carburante o in un altro ambiente pericoloso come un serbatojo per immagazzinare gasolio o alcool.
- Non usare nessun liquido corrosivo, per l'esempio alcool, per la pulizia.
- Non provare a smontare il prodotto, così facendo si potrebbero provocare danni all'unità.
- Non piegare il cavo ottico in dotazione per più di 180°, ne durante l'uso ne durante lo stoccaggio.
- Usare sempre e solo componenti o accessori originali. Gli accessori o i componenti non originali. possono causare danni seri.
- Evitare l'esposizione diretta sotto il sole per lungo periodi di tempo.
- Conservare lo strumento in un posto fresco, secco e ben ventilato.



Non si riescono a catturare le foto/video

Ricerca e riparazione di un guasto

Non si riesce ad accendere la console

Per favore ricaricarla prima dell'uso.

Per favore controllare lo stato della scheda micro SD. L'Utente non sarà in grado di catturare le foto o i video se la scheda micro SD non e' inserita correttamente o se risulta già piena, apparirà la scritta: protetto o danneggiato.

Gli Utenti non riusciranno ad accendere la console quando la batteria e' molto scarica.

■ Si riesce ad accendere l'unita' però l'immagine non appare sullo schermo

Per favore controllare che il connettore del tubo ottico sia correttamente inserito

Sonda / Manutenzione

Per evitare eventuali danni, per favore, non immergere il cavo ottico in gualsiasi liquido o gas infiammabile. Il cavo ottico contiene una serie di piccoli filamenti metallici che controllano l'ottica e l'elettronica della punta della telecamera. Per assicurare l'affidabilità, non piegare il cavo ottico a più di 180° e avvolgere sempre la sonda in un cerchio il più ampio possibile durante l'uso e la conservazione.

Pulizia Lente della Telecamera

L'Utente può pulire la lente della telecamera con uno strofinaccio di cotone imbevuto di una piccola guantità di sgrassatore (pulizia).

Precauzioni per l'Uso



- Non rimuovere la scheda micro SD durante l'acquisizione di foto o di video, così facendo si potrebbe causare la perdita dell'immagine o del video stesso e allo stesso modo si potrebbe danneggiare anche la scheda micro SD.
- Per la registrazione Video si predilige una scheda micro SD con alta velocità di archiviazione. Noi suggeriamo schede micro SD con velocità di archiviazione pari a 8x (o superiore).



© Copyright: Hoffmann GmbH **Oualitätswerkzeuge** Haberlandstr. 55 D-81241 München Germany +49 (0) 89-8391-0



Per legge, i consumatori sono obbligati a depositare le batterie esaurite presso i punti di raccolta, i punti di vendita o i magazzini di spedizioni. Il simbolo del contenitore dei rifiuti sbarrato indica che è vietato smaltire le batterie con i rifiuti domestici. Pb. Cd e Hg indicano le sostanze presenti con valori superiori alla norma.



CONTENT

Características68
El primer uso69
Modos del sistema 69
Teclas multifunción 70
Pantalla: vista general
Instrucciones de operación72
Encender/apagar72
Ajustar el brillo
Tomar fotos
Grabación de vídeo73
Zoom in y espejo
Ver fotos/vídeos74
Configuración fecha/hora

Ver hora configurada75
Ver imágenes en TV76
Configuración del formato de vídeo 76
Eliminar una foto determinada77
(solo en modo de Exploración)
Eliminar todas las fotos
Recarga de la batería de la consola
Configurar apagado automático
Características técnicas
Solución de problemas80
Tubo de inserción/Mantenimiento
Precauciones80/81

ES

U (

El primer uso

PASO 1 Inserte la sonda en el conector de acuerdo a la dirección del punto rojo y apriete la tuerca.







- PASO 2 Presione y mantenga presionado el botón de encendido del aparato durante 3 segundos hasta que la imagen se visualiza en el monitor.
- PASO 3 Enfoque las lentes de la cámara en el objeto seleccionado. Presione SNAP para capturar imágenes .jpg, ó GRABACIÓN para comenzar la grabación de vídeos .asf.

(Figura 1)

Modos del sistema

Este producto propone tres modos sencillos de trabajo: Vista previa, Exploración y Modo Manual.

Modo Vista previa	El modo Vista previa se activa tan pronto como la unidad esté encendida. La imagen recibida por la cámara se muestra en tiempo real en el monitor de vídeo. El usuario puede capturar fotos y grabar vídeo en el modo Vista previa.	
Modo Exploración	En el modo Exploración, el usuario puede ver fotos y vídeo, realizar el mantenimiento del archivo de base.	
Modo Manual	En el modo manual, los usuarios pueden personalizar la configuración según su preferencia.	

Nota: El sistema vuelve al Modo Vista previa automáticamente después de 150 segundos sin responder en el Modo Manual.

68



(10) Toma de CA

Teclas multifunción

Cada botón del aparato realiza una función única en función del modo en el que se encuentre el sistema.

Teclas	Modo Vista Previa	Modo Exploración	Modo Manual
	Cambiar al modo de Exploración para ver fotos y vídeos	Ir a foto o vídeo anterior	Mover hacia arriba desde el menú principal.
▼	Cambiar al modo de Exploración para ver fotos y vídeos	Ir a siguiente foto o vídeo.	Bajar por el manual principal.
ОК	Entrar al Modo Manual	Juegue y pausa el clip de vídeo	Ejecutar comando seleccionado
ESC	Presione una vez para "zoom in", presione 3 segundos para "espejo".	Volver al Modo Vista Previa	Volver al Modo Vista Previa
0	Captura fotos		
Ē	Comenzar y detener la grabación de vídeo	Eliminar foto	

Pantalla: Vista general

El usuario puede pulsar el botón de menú en el modo manual para ejecutar comandos que desee, como se indica a continuación.

ELIMINAR TODOS SALIDA AV CONFIGURACIÓN FECHA/HORA IDIOMA TV SYSTEM (SISTEMA DE TELEVISIÓN) APAGADO AUTOMÁTICO

- Eliminar todos:
- SALIDA AV:

Idioma:

Borrar todos los archivos de la tarjeta de memoria. Este comando enviará la señal de vídeo a través del puerto AV. El monitor se vuelve negro hasta que se ejecuta este comando nuevamente.

- Configuración de fecha/hora: El usuario puede configurar la fecha del sistema mediante estas instrucciones.
 - Utilice este comando para seleccionar el idioma deseado.
- **Formato de TV:** Configurar el formato de vídeo.
- Apagado automático: E
 a

Establecer la longitud de tiempo deseado en la función de apagado automático

Instrucciones de operación

Encender y apagar

- PASO 1: Para encender la consola, pulsar el botón de alimentación durante 3-5 segundos hasta que la señal (Figura 3) aparezca en el monitor.
- PASO 2 Presione el botón de encendido durante 3-5 segundos para apagar el aparato.

	(Figu	re. 3)	
a			

🛥 Cap. de batería ⊐ Cap. de memoria de SD

Ajuste del brillo:

Cuando la imagen de la cámara es demasiado clara o la luz del LED es demasiado brillante, girar el regulador de intensidad en sentido horario para reducir la claridad. Para aumentar la claridad, gire el regulador de intensidad en sentido antihorario

Tomar foto:

Presione el botón 🖸 en el modo Vista Previa para tomar foto.

Ó presione contínuamente el botón 🖸 para mostrar la foto que ha sido tomada. Estado de imagen: Volver al Modo Vista Previa automáticamente cuando la foto esté realizada



(Figura 4)

Grabar Vídeo

HOLEX 49 2925_2000



2. Presione el botón 💼 otra vez para detener la grabación. Estado de imagen: El tiempo de grabación desaparece.

00.00.0

(Figura 5)

Nota: El usuario puede volver al modo Vista Previa en cualquier momento presionando el botón 🖸, aunque trabaie en los otros dos modos.

Zoom in y espejo

Este botón es la tecla de multifunción, en diversos casos.

Zoom-in

Modo de iniciar: Presione una vez y suelte. – Pulsar el botón $\frac{ESC}{PIN}$ y se realizará un zoom de 2.0. indicado en la pantalla con el símbolo ⊕ 2.0x. – Pulsar de nuevo esc para volver a vista normal.





(Figura 6) Antes de la función Zoom-in

(Figura 7) Después de la función Zoom-in

www.hoffmann-group.com

Espejo

74

Modo de iniciar: mantenga el botón a segundos y suelte.

Al iniciar la función espeio, el obieto aparecerá en la pantalla en modo espeio, indicada por \square en la pantalla.

Pulsar de nuevo el botón durante 3 segundos para volver a vista normal. (fig 9).



(Figura 9-Después del "Espeio")

Antes del "Espeio")

Visualización de fotos y vídeos

- 1. Presione ▲ ó ▼ durante el modo Vista Previa. Estado de imagen: mostrar la última foto/vídeo
- 2. Presione 🔺 ó 🔻 otra vez para ver la más antigua ó la segunda foto/vídeo

Estado de imagen: todos los archivos se almacenarán de acuerdo a la secuencia temporal de captura de fotos/arabación de vídeo

Nota: cuando ve vídeos, el vídeo se presenta automáticamente hasta aue termina v empieza el siauiente vídeo.

\mathbf{A} / \mathbf{V}

(Figura 10)

Configuración de fecha y hora

1 Presione OK 2. Presione ▲ ó ▼ para mover el comando Fecha/hora 3. Presione **OK** para iniciar el comando. 4. Presione 🖸 para incrementar el número ó 苗 para disminuir. 5. Presione 🔻 para el siguiente ajuste. 6. Repita paso 4 y 5 hasta la fecha/hora esté bien configurada. 7. Presione **OK** para completar la configuración.

Configurar la mostración de la fecha

1. Presione OK

2. Presione 🔺 ó 🔻 para moyer el comando Fecha/hora

3. Presione OK

- 4. Presione ▲ ó ▼ para opción "Mostrar"
- 5. Presione **D** para cambiar la pantalla entre las funciones ON/OFF. Estado de imagen: presione **O** una vez para ON, presione otra vez para OFF.

6. Presione **OK** para completar la configuración.

7. Presione ESC para regresar al Modo Vista Previa



SIN INDICACIÓN INDICACIÓN DE TIEMPO CONECTADA (Figura 11)

www.hoffmann-group.com

www.hoffmann-group.com

Imágenes en T.V.

1. Enchufe el cable AV incluido en la toma de AV situado en el lado derecho del aparato. **Nota:** Por favor conecte el otro extremo del cable AV en la "entrada de AV" del monitor externo.

2. Presione OK

3. Presione 🔺 ó 🔻 para ir a la opción "Salida AV"

4. Presione OK

Estado de imagen: la imagen se transmitirá al monitor externo.

Configurar Formato de vídeo

Presione OK
 Presione ▲ ó ▼ para ir a la opción de "TV System (sistema de televisión)"
 Presione OK
 Presione ▲ ó ▼ para seleccionar NTSC/PAL

5. Presione **OK**

Eliminar una foto determinada (solo modo Exploración)

1. Entrar al modo Exploración. Luego presione ▲ ó ▼ para localizar la foto o vídeo que desea eliminar.
 2. Presione
 Estado de imagen: opción "Borrar confirmar".

3. Presione OK para ejecutar su opción seleccionada ó presione ESC para cancelar.

Eliminar todas las fotos

 Presione OK en el Modo Vista Previa Estado de imagen: se muestra en menú principal.
 Presione ▲ ó ▼ para el comando de Eliminar todas.
 Presione OK Estado de imagen: opciones "sí" o "no" le aparecerán.
 Use ▲ ó ▼ para seleccionar "sí".
 Presione OK para ejecutar. 77

Recargar batería del aparato

Enchufe el adaptador a la toma y conecte el conector de alimentación en el enchufe del aparato.

Configurar el apagado automático

1. Presione **OK** en el Modo Vista Previa.

2. Presione ▲ ó ▼ para el comando de "apagado automático".

3. Presione OK

4. Presione ▲ ó ▼ para seleccionar en longitud del tiempo deseado ó escoja "desactivar".

5. Presione OK

El aparato se apagará automáticamente si no es usado durante el tiempo programado.

HOLEX 49 2925_2000

El aparato	
Dimensión del sistema	117.5 x 207 x 37mm
Energía	Recargables Li-Polymer battery 3.7V. Fuente de alimentaciór AC 100-240V, 50-60Hz. Consumo de energía DC5.5 2A
Pantalla	3.5 TFT LCD QVGA
Soporte de grabación	Tarjeta SD
Formato de salida de vídeo	NTSC & PAL
Interfaz	Salida AV
Compresión de formato	De acuerdo con MPEG 4
Formato de imágenes fijas de almacenamiento	JPEG (640 × 480)
Frecuencia de imagen	~30 fps
Exposición	Automático
Balance de blancos	Fijado
Relación S/N	42dB o más
Idiomas	27
Stand-by del menú principal	150 sec.
Temperatura de recargo	10°C– 40°C
Temperatura de trabajo	-20°C– 60°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C− 60°C

Solución de problemas

No se puede encender el aparato

Los usuarios no serán capaces de encender el aparato cuando la batería esté muy baja o vacía. Por favor, recarque antes de su uso.

- Puede encender la unidad, pero la imagen no aparece en el monitor Por favor revise el conector de la sonda ó, simplemente, vuelva a conectar la sonda para corregir el problema.
- No puede capturar fotos/vídeo

Por favor, compruebe el estado de la tarieta SD. Los usuarios no serán capaces de capturar fotos o vídeo si la tarjeta SD no está instalada correctamente o si está llena, protegida contra escritura o dañada.

Tubo de inserción/Mantenimiento

Para evitar que se dañe la sonda por favor, no la ponga dentro de un líquido o gas inflamable. La sonda contiene una serie de pequeños cables que controlan la óptica y la electrónica de la punta de la cámara. Para garantizar la fiabilidad a largo plazo, no debe doblar la sonda en más de 180 grados y doblar siempre el tubo de inserción para formar un círculo tan grande como sea posible durante el uso y el almacenamiento.

Limpieza de la lente de cámara

El usuario puede limpiar la lente de la cámara con un bastoncillo de algodón y una pequeña cantidad de limpiador de grasa (limpieza).

Precauciones



- No retire la tarjeta SD en la captura de fotos o de vídeo. Esto puede causar una pérdida de la imagen o vídeo v puede dañar la tarieta SD.
- La grabación de vídeo requiere una tarjeta SD con una rápida velocidad de escritura. Se recomienda 8x (o superior) de velocidad de escritura de tarjetas SD para una mejor calidad de vídeo.
- Este producto está diseñado sólo para uso industrial. No utilice el sistema para inspecciones humanas o bilógicas.

Precauciones



- No inserte la sonda en cualquiera de los gases inflamables o líquidos (como tanque de combustible) para evitar daños.
- No utilice el este producto en un tanque de combustible u otros agentes peligrosos como son la gasolina o el alcohol.
- No utilice ningún líquido corrosivo para la limpieza, tales como el alcohol.
- No intente desmontar el producto. Esto representa un riesgo de descarga eléctrica y puede dañar la unidad.
- No doblar la sonda en más de 180 grados durante el uso o almacenamiento.
- Por favor, use sólo los componentes o accesorios recomendados. Accesorios y componentes no aprobados pueden causar daños.
- Evitar la exposición directa al sol durante largo período de tiempo.
- Almacene el sistema en un lugar fresco, seco y bien ventilado.



Hoffmann GmbH **Oualitätswerkzeuge** D-81241 München

© Copyright:

Germany

Haberlandstr. 55

+49 (0) 89-8391-0



Los usuarios están obligados por ley a depositar las pilas viejas en un punto de recogida adecuado /punto de venta/centro de envío. El contenedor de basura tachado significa: la pilas no deben desecharse en la basura doméstica. Pb. Cd v Hg designan sustancias que se encuentran por encima de los valores establecidos por lev.



Содержание

Характеристики изделия84
Подключение
Режимы эксплуатации85
Функциональные клавиши
Жидкокристаллический монитор
Инструкция по эксплуатации
Включение/выключение питания
Настройка яркости
Выполнение снимка
Видеозапись
Увеличение/зеркало
Просмотр фото/видео
Установка даты и времени

Подключение

ДЕЙСТВИЕ 1 Вставьте смотровую трубку в коннектор по направлению красной точки и затянете головку винта.

ДЕЙСТВИЕ 2 Нажмите и удерживайте (Рис. 1) кнопку «Включение»(Power)



(Puc. 2)

на консоли 3 секунды до того, как на мониторе появится изображение. ДЕЙСТВИЕ 3 Наведите объектив камеры на подобранный объект. Нажмете «Снимок» (Snap) с целью захвата изображения в формате .jpg, или «Запись» с целью начала видеозаписи в формате .asf.

Режимы Системы

HOLEX имеет 3 простых рабочих режима:

	Режим Предварительный просмотр	После включения прибора, режим предварительного просмотра включается автоматически. Изображение, полученное камерой, будет показано на видеомониторе в реальном времени(Real-Time). Пользователь может делать фотографии и записывать видео в режиме предварительного просмотра.
Режим Просмотр В режиме просмо так же выполнят		В режиме просмотра, пользователь может просматривать фотографии и видео, а так же выполнять базовую файловую поддержку.
	Режим Ручной	В ручном режиме, пользователь может сам выбирать(customize) желаемые настройки.
j		

Внимание! В случае неиспользования ручного режима в течение 150 минут, система возвращается в режим предварительного просмотра автоматически..



(11)

(12)

- 0 (2) Снимок (SNAP) Включение(POWER) (3) Ð
- Перемотка назад (4)
- (5) Перемотка вперед V



- (6) **OK** (7) + / ESC / 🖉 🖾 (8) Порт для SD-карты памяти (9) Вывод на монитор/ ТВ-выход(TV-Out) (10) АС разъем для розетки
- (11) USB-порт (12) Настройка яркости (13) Отверстие для ремешка
- (14) Коннектор консоли

RU

Функциональные клавиши

Каждая кнопка консоли выполняет уникальную функцию в зависимости от режима, в котором работает система:

Кнопки	Режим «Предварительный просмотр»	Режим «Просмотр»	Режим «Ручной»
	Переключиться в режим просмотра с целью просмотра фотографий и видео	Перейти к предыдущему фото или видео	Перейти в главное меню
▼	Переключиться в режим просмотра с целью просмотра фотографий и видео	Перейти к следующему фото или видео	Перейти вниз по главному руководству.
ОК	Войти в ручной режим	Удалить фото или видео	Выполнить подобранную команду
+ ESC ⊘r⊲	Нажать один раз в целях увеличения. Нажать и удерживать 3 секунды в целях использования зеркала	Вернуться в режим предварительного просмотра	Вернуться в Режим предварительного просмотра
0	Захватить фото		
H	Начать и остановить видеозапись	Вернуться в режим предварительного просмотра	

Ж/К монитор

Выбор и выполнение команд при нажатии кнопки «Меню»(Menu) в режиме «Ручной»:

- «УДАЛИТЬ ВСЕ»
- «АV-ВЫХОД »
- «НАСТРОЙКА ДАТЫ/ВРЕМЕНИ»
- «ЯЗЫК»
- «ТВ-СИСТЕМА»

«АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ»

- Удалить все: Удаление всех файлов на карте памяти..
- AV-BЫХОД: После подачи этой команды, выберите «Да» или «Нет» с помощью нажатия кнопки «Стрелка вверх» или «Вниз». Чтобы удалить все, выберите «Да». «Выход» - с помощью нажатия кнопки «ОК».
- **Вывод видео:** Эта команда передает видео сигнал через АV-порт. Монитор потемнеет до момента повтора команды.,
- Настройка даты/времени: Пользователь может установить системное время с помощью этой инструкции.
- **ТВ-система:** Используйте эту команду с целью выбора языка.
- **Формат видео** Установите функцию «Автовыключение питания» на нужное время.

Инструкция по Эксплуатации

Включение/Выключение

- ДЕЙСТВИЕ 1: Чтобы включить консоль, нажмите кнопку питания и удерживайте в течение 3~5 секунд, пока на мониторе не появится знак (рис. 3).
- 🚥 Емкость батареи Емкость SD-карты памяти

(Puc. 3)

Настройка яркости:

Если изображение на камере слишком светлое, светодиод светит слишком ярко, поверните переключатель лампы против часовой стрелки, чтобы уменьшить яркость. Чтобы увеличить яркость, поверните переключатель лампы по часовой стрелке.

Выполнение снимка:

Нажмите кнопку 🖸 в режиме предварительного просмотра, чтобы выполнить снимок. Продолжайте нажимать кнопку 🖸 , чтобы посмотреть снятое фото.

Статус изображения: Вернется в режим предварительного просмотра автоматически после снимка.



Видеозапись

HOLEX. 49 2925_2000





(Puc. 5)

(Puc. 7)

Внимание! Пользователь может вернуться в режим «Предварительный просмотр» в любое время путем нажатия кнопки 🖸 независимо от работы в режимах «Просмотр» или «Ручной».

Увеличение/Зеркало

Это кнопка Евс представляет собой функциональную клавишу. При ее нажатии разными способами, включаются различные функции.

Увеличение

Начинающий режим (Start-up Mode): коротко нажмите и отпустите кнопку.

- Нажмите кнопку **ЕSC**, будет применено 2-кратное масштабирование, на что указывает отметка «⊕ 2.0х» на экране.
- Нажмите кнопку ^{ESC} еще раз, чтобы вернуться к обычному виду.



(Puc. 6) До приближения После приближения



Зеркало

Начинающий режим (Start-up Mode): Нажмите кнопку на 3 секунды, затем отпустите ее.

Запуск функции зеркального отображения, конечное изображение будет показано на экране в зеркальном отображении, на что указывает отметка Па на экране.

Снова нажмите кнопку и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы вернуться к обычному виду.



(Рис. 8-Перед «Зеркалом»9 (Рис. 9-После «Зеркала»)



Просмотр Фото/Видео

1. Нажмите ▲ или ▼ в режиме «Предварительный просмотр».

(PMC, 10)

- Статус изображения: появится последнее фото/видео.
- 2. Нажмете 🛕 или 🔻 снова, чтобы просмотреть прежнее или следующее изображение фото/видео. Статус изображения: Все файлы будут храниться во временной последовательности при фото и видеосъемке.

Внимание! Продолжительность просмотра происходит автоматически до его окончания, затем просмотр следующего фото или видео.

Настройка Даты и Времени

1. Нажмите ОК

HOLEX 49 2925_2000

- 2. Нажмите ▲ или ▼для перехода к команде «Дата/Время».
- 3. Нажмите **ОК** для выполнения команды.
- 4. Нажмите 🖸 для увеличения числа или 🏥 для уменьшения числа.

6. Выполняйте шаги 4 и 5 до того момента, пока не будут установлены правильные время/дата.

7. Нажмите **ОК** для окончания настройки.

Установка показа времени

1. Нажмите ОК

- 2. Нажмите 🔺 или 🔻 для перехода к команде «Дата/Время».
- 3. Нажмите ОК
- 4. Нажмите ▲ или ▼для перехода к опции «Показ».
- НЕТ ИНЛИКАЦИИ



- (Рис. 11)
- ВРЕМЯ ВКЛЮЧЕНИЯ ЭКРАНИ



- 5. Нажмите 🖸 для перехода от функции «Показ» к функции Вкл./Выкл (ON/OFF). Статус изображения: Нажмете «С» один раз для включения и затем еще раз для выключения.
- 6. Нажмите **ОК** для окончания настройки.
- 7. Нажмите ^{ESC} для возврата в режим предварительного просмотра.

Просмотр на телевизионном экране (мониторе)

 Вставьте АV- кабель в АV-розетку, находящуюся на правой стороне консоли. Внимание! Вставьте, пожалуйста, другой конец AV- кабеля в розетку «AV Вход» (AV IN) расположенную на внешнем мониторе (экране).

2. Нажмите ОК

3. Нажмите ▲ или ▼для перехода к опции «АV-выход».

 Нажмите OK Статус изображения: Изображение будет передано к внешнему монитору.

Установка формата Видео

Нажмите **ОК** Нажмите ▲ или ▼ для перехода к опции «ТВ-система».
 Нажмите **ОК** Нажмите ▲ или ▼ для выбора NTSC/PAL.

5. Нажмите **ОК**

Удаление фотографий (Только в режиме «Просмотр»)

1. Войдите в режим «Просмотр», затем ▲ или ▼ для поиска нужного фото или видео, которое вы хотите удалить.

2. Нажмите **ОК** Статус изображения: Подтверждение удаления.

3. Нажмите ОК для выполнения выбранной опции или нажмете ESC для ее отмены.

Удаление всех фотографий

HOLEX 49 2925_2000

 Нажмите ОК в режиме «Предварительный просмотр». Статус изображения: появится «Главное меню».
 Нажмите ▲ или ▼ для подачи команды «Удалить все».
 Нажмите ОК Статус изображения: появится опция «Да» или «Нет».
 Используя ▲ или ▼ выберите команду «Да».
 Нажмите ОК для выполнения.

Зарядка батареи консоли

Вставьте разъем питания от адаптера в розетку консоли.

Установка автоматического выключения питания

1. Нажмите **ОК** в режиме «Предварительный просмотр».

2. Нажмите ▲ или ▼ для подачи команды «Автовыключение питания».

3. Нажмите **ОК**

4. Нажмите ▲ или ▼ для выбора длительности времени или команду «Выключить».

5. Нажмите **ОК**

Консоль автоматически выключится, если она не будет использована в установленном промежутке времени.

Спецификации

Консоль	
Размер системы	117,5 x 207 x 37mm
Питание	перезаряжаемая, литиево-полимерная 3,7V. Блок питания AC 100-240V, 50-60Hz. потребляемое питание DC5.5 12A
Дисплей	3.5 TFT LCD QVGA
Средство записи	SD-карта памяти
Формат видео выхода	NTSC & PAL
Интерфейс	АV-выход
Формат сжатия	Совместимый с форматом MPEG4
Формат хранения неподвижных изображений	JPEG (640 × 480)
Частота кадров (Frame Rate)	~30 fps (Рис.er секунды)
Экспозиция	Автоматическая
Баланс белого	Фиксированный
Соотношение мощности сигнала и уровня шума	> 42dB
Язык	27
Резервное Время Главного Меню	150 секунды
Температура для зарядки АКБ	10°C-40°C
Рабочая температура	-20°C- 60°C
Температура хранения	-20°C– 60°C

RU

Состояние смотровой трубки

- Для лучшего качества съемки мы рекомендуем карты памяти с 8х (или выше) скоростью записи.
- Прибор HOLEX разработан только для промышленного применения. Данную систему нельзя использовать для медицинского или любого другого биологического осмотра!
- Нельзя проводить работы с прибором в любой огнеопасной среде;
- Нельзя использовать прибор HOLEX для работы в топливном баке или в емкости для хранения спирта:
- Нельзя использовать спирт для очистки прибора;
- Нельзя разбирать прибор самостоятельно. Это представляет большую опасность и, может привести к повреждению системы;
- Нельзя сгибать смотровую трубку более 180 градусов во время использования или хранения;
- Пожалуйста, используйте для работы с прибором только рекомендованные компоненты и аксессуары:
- Избегайте долгого нахождения прибора на солнце:
- Храните прибор в прохладном, сухом, и хорошо вентилируемом месте.



утилизации.

Consumers are legally required to dispose of batteries at suitable collection points, vending points or dispatch bays. The crossed-out wheeled bin means that batteries must not be disposed of in the household waste. Pb, Cd and Hg designate substances that exceed the legal limits.

96

Устранение неполадок

Не включается консоль

Проверьте зарядку батареи. Пожалуйста, зарядите батарею перед использованием.

• Прибор включается, но на мониторе нет изображения.

Проверьте, пожалуйста, соединение коннектора и смотровой трубки или заново подсоедините смотровую трубку с целью исправления неисправности.

Невозможно произвести фото/видео съемку

Проверьте, пожалуйста, статус SD-карты памяти.

Невозможно произвести фото или видео съемку, в случае если SD-карта памяти:

- не была уставлена.
- полностью заполнена
- защищена от записи
- повреждена.

Вставляемая трубка/техническое обслуживание

- Чтобы избежать повреждения, пожалуйста, не помещайте смотровую трубку в огнеопасную среду (жидкость или газ).
- Смотровая трубка содержит целую серию маленьких проводов, которые контролируют оптику и электроннику кончика камеры. Чтобы обеспечить долгую работоспособность смотровой трубки, старайтесь не сгибать ее более 180° при работе и хранении, и обязательно сгибайте вставляемую трубку в окружность максимального радиуса на время использования и хранения.

+49 (0) 89-8391-0

98



DE

EN

FR

П

ES



Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge Haberlandstr. 55, 81241 Munich, Germany www.hoffmann-group.com